

CONTENTS

ACKNOWLEDGMENTS	13
ABBREVIATIONS	16
1 INTRODUCTION	17
1.1 BACKGROUND INFORMATION ON CAMEROON.....	17
1.2 PREVIOUS STUDIES ON CAMEROON PIDGIN ENGLISH.....	18
1.3 SCOPE OF THE PRESENT STUDY.....	22
2 METHODS AND DATA	25
2.1 THEORETICAL BACKGROUND	25
2.2 QUALITATIVE RESEARCH METHODS	27
2.2.1 <i>Qualitative interviews</i>	27
2.2.2 <i>Data collection and processing</i>	28
2.3 QUANTITATIVE RESEARCH METHODS.....	31
2.3.1 <i>Questionnaires</i>	32
2.3.2 <i>Data collection and processing</i>	33
2.4 INFORMANTS AND LOCATIONS	35
2.5 SUMMARY.....	38
3 STATUS	41
3.1 CAM P IN RELATION TO OTHER LANGUAGES IN CAMEROON.....	41
3.1.1 <i>The official languages</i>	42
3.1.1.1 Official bilingualism.....	43
3.1.1.2 The English language	51
3.1.1.2.1 Cameroon English: influences from French	52
3.1.1.2.2 Cameroon English: influences from CamP.....	54
3.1.2 <i>Indigenous languages</i>	58
3.1.2.1 National and individual multilingualism	59
3.1.2.2 Endangerment of indigenous languages	64
3.1.2.3 Languages of wider communication.....	70
3.1.2.4 Camfranglais	74
3.1.2.4.1 Structural comparison to CamP	76
3.1.2.4.2 Sociolinguistic functions of Camfranglais.....	79
3.2 CAM P SPREAD AND VARIATION.....	81
3.2.1 <i>Geographical spread</i>	82
3.2.2 <i>Cam P variation</i>	88
3.2.2.1 Regional variation	89
3.2.2.1.1 Anglophone vs. francophone CamP.....	89
3.2.2.1.2 Rural vs. urban.....	100
3.2.2.2 Social variation.....	103
3.2.2.2.1 Education.....	104
3.2.2.2.2 Age	112

3.2.2.2.3	Gender.....	113
3.2.2.3	Situational variation.....	114
3.2.2.4	Mutual intelligibility.....	116
3.3	SUMMARY.....	119
4	FUNCTIONS	123
4.1	CAMP AS MEANS OF IN-GROUP AND OUT-GROUP COMMUNICATION.....	123
4.1.1	<i>Communication in the family</i>	124
4.1.2	<i>Communication among and between anglophones and francophones</i>	127
4.1.3	<i>Communication among and between students and teachers or professors</i>	134
4.2	COMMUNICATION IN DIFFERENT SOCIAL DOMAINS	138
4.2.1	<i>Education</i>	139
4.2.2	<i>Mass media and political campaigns</i>	144
4.2.3	<i>Administration</i>	145
4.2.4	<i>Work</i>	147
4.2.5	<i>Religion</i>	148
4.2.6	<i>Trade</i>	150
4.2.7	<i>Literature and performing arts</i>	158
4.3	TOPICS OF DISCUSSION.....	163
4.3.1	<i>CamP as a language of scientific and technological topics</i>	164
4.3.2	<i>CamP as a language of literary topics</i>	166
4.3.3	<i>CamP as a language of political discussion</i>	168
4.3.4	<i>CamP as a language of humour</i>	170
4.3.5	<i>CamP as a language of intimacy</i>	172
4.3.6	<i>CamP as a language of secrets</i>	173
4.4	CAMP AS A LANGUAGE OF CULTURAL AND NATIONAL IDENTITY.....	176
4.5	SUMMARY.....	181
5	PROSPECTS	185
5.1	THE NATIONAL LANGUAGE QUESTION.....	185
5.1.1	<i>The official languages in the national language question</i> 186	
5.1.2	<i>Does Cameroon need a national language?</i>	188
5.1.3	<i>The choice of a national language for Cameroon</i>	192

5.2	CAMP AS A NATIONAL LANGUAGE?	196
5.2.1	<i>Language-external factors</i>	196
5.2.1.1	Neutrality.....	197
5.2.1.2	Population.....	200
5.2.1.3	Acceptability	200
5.2.1.4	Language attitudes.....	202
5.2.1.5	Vertical vs. horizontal integration	211
5.2.1.6	Nation-building and authenticity vs. state-building and efficiency.....	214
5.2.2	<i>Language-internal factors</i>	218
5.2.2.1	Language development status.....	218
5.2.2.1.1	Spoken CamP competence.....	218
5.2.2.1.2	Written CamP competence	220
5.2.2.2	Degree of and prospects for codification	222
5.2.2.2.1	Orthography.....	224
5.2.2.2.2	Lexicon.....	227
5.2.2.2.3	Morpho-syntax.....	231
5.3	IMPLEMENTATION: CAMP AS A MEANS OF INSTRUCTION?.....	243
5.4	SUMMARY.....	254
6	CONCLUSION	259
	REFERENCES	267
	The CD-ROM: system requirements	286

DIAGRAMS

Diagram I: Positive and negative effects of multilingualism	63
Diagram II: Grammatical markers in Camfranglais and CamP.....	77
Diagram III: Situational transition.....	116
Diagram IV: CamP gradatum.....	120
Diagram V: The linguistic situation in Cameroon.....	121
Diagram VI: Functions of CamP in intra- and inter-group communication.....	138
Diagram VII: Functions of CamP in different sectors.....	181
Diagram VIII: Language-external factors: degree of fulfilment	255